

16
Singer- Ka ha, Moloa'a, Kana'i. Ka ha has known it
15 years or so. It may be 60 or more years old.
He mele ali'i keia. Olicli. Record XXIX a.

O Kaumuali'iekalani he inoa

O ke koa la'au hale o kalani

He kanaka o ka pa e ku i ka hale

O Ni'ihau ke owa o Lehua ka hana'

Hea pa ku ka hale no Kawaihoa

He u he o ka ola i ku ka hale

No ke ana o Ku

Pa'epa'e moku luna iloko o ke kai

He'i ke alaala ka manu no Kaula

He i'a uhae no ka hala o kalani manu

He kanaka kuhea hale ka ua e poli

Hekua he alo na moku e ku nei

He kia'i o ka'a ne'ene'e

He nana'o makani no luna

Ka luna i pohaku pili

He loulu he mea malumalu

E Kahiki i kama'u i Kana'i i ka hana'

He ki'i nananana ke au ia pa'a

O kou inoa ia e Kaumuali'iekalani he inoa

A-e-o-e

Kaumualii-o-ka-lani is his name,

The pillar that holds up the royal house,

A man that supports, that holds the house,

Niham is the foundation; Sehua, the middle post,

A partition is made in the house for Kawaihoa

The beam is laid that the house may stand

On the area measured by Kuu,

Let the islands stand firm in the sea.

The bird of Kauiha is a tasty dish

A meat to be offered for the house of the chief,

The rain is the person who ^{calls a} welcome to the house,

The islands are like the bosom, the back and
the front.

Guardians that remain unmoved,

Watching the wind from above,

From above Pohaku-pili.

A loulu palm provides shade,

In Kahiki the origin, in Kauai the central post,

There it is bound to make it fast.

This is your name chant, O Kaumualiiokalani,
Answer us.